

EL ALUMNO, que aprende un idioma.

AUTOR: José M. González de Durana Gamarra

CORREO ELECTRÓNICO: duranajm@yahoo.es

PAIS: España

RESUMEN:

El alumno que aprende un idioma debe recordar su forma de aprender natural o poner las condiciones para que esto se dé. Debe buscar en sí mismo el mejor método. Debe creer en los objetivos y en que los alcanzará, en sus facultades y en el dominio de aprendizaje, debe tener un motivación fuerte, alta autoestima, y baja ansiedad para hacer errores y no caer en el perfeccionismo...

EL NIÑO QUE EMPIEZA A APRENDER...

1. Su estado normal interno es el de venir de la nada para ir hacia la posesión de todo. O sea, el cambio, el ir hacia más conocimiento práctico de la realidad externa, el conseguir más dominio en su relación con el entorno, el dominar más y mejor el lenguaje, la comunicación con su familia, es su objetivo normal, de cada día. A esto le ayuda su cuerpo físico que también va cambiando, que va alargando sus competencias, sus habilidades, sus extremidades físicas. En esa situación, lo normal para él es estar en cambio, en ir tomando otros conocimientos; tiene la aptitud de estar en movimiento, en cambio, y por lo tanto, ¿'inseguro' psicológicamente?; él no lo aprecia así, es su estado natural, porque la curiosidad de lo nuevo lo atrae con más fuerza que la inseguridad que le pueda crear la inestabilidad de su realidad cognitiva y afectiva. Va aumentando cada día las piezas que van encajando en su gran puzzle y eso le da seguridad, le da alegría... hasta que venga la maestra o el profesor de turno, de oficio (o la dejadez de unos padres) y le quite esas ganas de saber, de conocer la realidad en toda su complejidad, que le diga que es un negado para las matemáticas o imposible para aprender inglés, o sea para comunicarse; y eso se dice de muchas formas. Entonces se encuentra con la realidad dura de los demás que no le dejan aprender, y que le enseñan cómo es la realidad humana, social; y en esta situación o se adapta y seguirá siendo un negado toda la vida para muchas cosas o será un marginado, -no tiene por qué ser externo-. Y muchos recordaremos lo buenos que éramos en ciencias naturales o qué fácilmente aprendíamos otro idioma, cuando éramos niños, cuando teníamos ese don natural de aprender, cuando todavía no se había metido el técnico, el profesional tapando esa aptitud natural de ir aprehendiendo la realidad.

2. Sería interesante que cada uno observarse y se observase para sacar de sí mismo que cualidades tenía y tiene en sí para aprehender la realidad, -física, social-, o la comunicación..... Porque podría sacarlas, ponerlas al servicio del aprendizaje de la realidad, de la comunicación otra vez...en su vida de adulto. Hay personas que han conservado algunas de esas cualidades, que son mas imitativas, mas tranquilas a la hora de aceptar la no comprensión total de una palabra, de una frase en el otro idioma, que no buscan seguridad (en la gramática), que no tienen

miedo al ridículo y cometen errores tranquilamente para aprender. Todos somos niños, jóvenes, adultos... a la vez; pero hemos ocultado ciertos aspectos del niño, del joven.. nos hemos parapeteado detrás de unos principios, de unos estudios, de una profesión y de un status social... Somos jefes de oficina, ante nuestros empleados. Somos profesores ante nuestros alumnos. Somos padres...ante los hijos; ¿por qué no somos niños, no somos jóvenes, también, ante ellos? O, de otra forma, ¿por qué no conservamos todas las cualidades naturales para aprender, para vivir..?

Habrá que sacarlas a la luz y conjugar la experiencia de la vida con lo que nos da la naturaleza.

Hablando filosóficamente, nadie puede estar seguro de si mismo, del conocimiento exacto de la realidad, de la certeza de lo que expresa en la comunicación y de que el otro le entienda como el quiere....

Entonces, ¿quién nos ha dado esa falsa seguridad..?, ¿ por qué hemos adquirido esa falsa competencia de hablar con principios, de sentir la realidad como algo hecho, de cerrar ya nuestro puzzle, si hasta el último momento de nuestra vida no tendremos la pieza clave que cierre todo el cuadro de nuestra vida y de nuestra realidad y nos diga cómo es la realidad, o la comunicación...para nosotros?

¿Quién nos ha quitado esa curiosidad por observar, ver, manipular, las cosas, las palabras, (en nuestro caso) el lenguaje y la comunicación...?

Y ¿Por qué..? Es que la socialización exige ese desastre personal, humano, es que la socialización nos obliga a que todos captemos y lleguemos a tener los mismos principios éticos, sociales..? No creo que eso sea socialización...

¿Quién nos ha robado ese sentido de ir componiendo la realidad y su conocimiento, ese estar pensando dónde, cómo colocar una pieza, una palabra, una frase para comunicarme, el sentido de ensamblar, de componer la realidad, o la comunicación...?

El sentido de la imitación, después del de la observación, que tiene todo niño, ¿quién nos lo

ha sustraído, cuándo, por qué...?

Esa libertad para estar en cualquier sitio, de cualquier forma, siempre contento y feliz, sin miedos, sin composturas aprendidas, sin miramientos, diciendo siempre lo que se siente, con libertad para jugar con todo, relajados en cualquier situación...¿Quién la ha domesticado.. y nos ha impuesto el sentido del ridículo, de la atención al que dirán, de la compostura física del cuerpo, del estar quietos...?

Y muchos otros por qué.... que podríamos preguntarnos...?

3. Todas esas cualidades que hemos tenido de niños y que algunos conservan, son precisamente las que nos hacen falta a la hora de aprender un idioma.

Muchos aspectos, pienso, se pueden recuperar o poner en el momento de aprender un idioma, depende de la experiencia y de la metodología del profesor y del sentido de libertad y la motivación que tenga el alumno que quiera aprende el otro idioma. Si va en la dirección que vamos comentando hasta ahora, será un éxito.

DONDE MÁS SE NOTA NUESTRA PERSONALIDAD (nuestra seguridad, nuestra observación, nuestro miedo al ridículo o nuestro perfeccionismo...)

ES EN EL APRENDIZAJE DE IDIOMAS.

PAPEL DE LAS CREENCIAS MOTIVACIONALES

EN EL APRENDIZAJE del SEGUNDO IDIOMA.

Vamos a hablar de los componentes que entran en todo aprendizaje, pero especialmente en éste del aprendizaje de idiomas, siempre recordando esa descripción que hemos hecho: de donde venimos, cómo hemos aprendido en nuestros primeros días de vida.

Todo alumno que intente aprender otro idioma tiene el,

1. Componente de las EXPECTATIVAS: Creencias acerca de la capacidad o habilidad personal para llevar a cabo la tarea-aprendizaje.

El alumno se pregunta: ¿Podré llegar a hablar este idioma? (Objetivo, finalidad: el fin atrae, lleva al trabajo para conseguirlo...). Y es lo que se preguntan todos los alumnos, cuando empiezan a estudiar un idioma. El objetivo, llegar a hablar, lo tienen muy claro, quizás sea en este campo donde el objetivo es tan claro.

2. Componente de los VALORES: Creencias acerca de la importancia y valor de la tarea-aprendizaje. El alumno se dice: es muy importante, me gustaría mucho hablar y conocer este idioma, esta cultura..., para mi trabajo, para mi personal perfeccionamiento y gustos., por mis amigos españoles..., para vivir en España... También están asegurados estos valores; hay que ser una persona muy cerrada, que viva en una situación de aislamiento para no sentir esa necesidad de hablar y entenderse en otros idiomas...

3. Componentes AFECTIVOS: Sentimientos acerca de sí mismo, recursos emocionales personales hacia la tarea-aprendizaje. Todo alumno reflexiona: normalmente soy persistente, constante en mi trabajo..? Mi filtro afectivo me permite emplear las mejores habilidades para aprender un idioma. Mi personalidad me va a permitir hablar y comunicarme en otro idioma o por el contrario, va a ser una barrera que no va a permitirme hablar (ver después...)

A. COMPONENTE DE LAS EXPECTATIVAS:

¿Puedo llevar a cabo este aprendizaje?

¿Llegaré a hablar el nuevo idioma?

Si el estudiante piensa que tiene control sobre sus habilidades y sobre el ambiente que rodea este aprendizaje, se siente confiado en sí mismo, es probable que internamente se comprometa y persista en la tarea y use las mejores estrategias cognitivas y metacognitivas para lograrlo.

PROBLEMA: saber cuánto control cree uno tener sobre la situación y las percepciones personales de eficacia en este aprendizaje.

Sabemos que hay que lograr sumar o poner en la misma dirección las (a) Creencias de control + (b) Creencias de eficacia, para llegar a un aprendizaje de calidad.

La experiencia personal en este como en otros aprendizajes deben indicar qué grado, y la posibilidad, al empezar un nuevo aprendizaje, de llevarlo a cabo con éxito. Desde luego, al comienzo del curso se debe experimentar sobre habilidades de comunicación, con diversas técnicas de dinámica de grupos, para concienciarse de sus habilidades y posibilidades.

Los alumnos que creen tener el control de su comportamiento en el aprendizaje y que creen que pueden influir sobre el ambiente (no al revés), tienden a lograr niveles más altos en el aprendizaje.

Los que creen en sus fuentes internas de control (su convencimiento, su necesidad...) ejecutan mejor su trabajo.

El papel de estas creencias en el buen resultado y de que solo uno es responsable (autoeficacia) lleva a los alumnos a tener expectativas más altas para el éxito y una mayor persistencia para lograrlo.

B) VALORES: Quizá sea el aspecto más claro de todo el proceso de aprendizaje: que el

el estudiar idiomas es necesario. Y por eso la gente vuelve una y otra vez, quizá a caer en el mismo método, y pagar por el mismo fracaso. Pero el interés humano, social y laboral es tan fuerte que uno continúa en el empeño.

Pero cuando los alumnos no perciben esa relación entre su acción y los resultados, cuando damos al alumno otra cosa que la que él pensaba recibir (si le decimos que debe aprender inglés para comunicarse y le damos ejercicios de gramática en español), se hacen pasivos, ansiosos, tienen una falta de esfuerzo, y por lo tanto su éxito es menor, más bajo o nulo. Y cuando repetimos curso tras curso el mismo esquema de aprendizaje...se llega a la siguiente postura, la llamaríamos 'desesperanza aprendida'.

Decimos aprendida porque se debe a la experiencia repetitiva de esa frustración por no poder llegar a su meta, a hablar / entender inglés, a comunicarse.

O un patrón estable de atribución de muchos elementos a causas incontrolables (por ej. el profesor, el Ministerio de Educación), dejan al individuo con la creencia de que no hay una oportunidad para el cambio o para el aprendizaje, que quiere realizar. Cree que no tiene control sobre esas causas y entonces deja en su empeño de aprender. Estos alumnos no creen que puedan 'hacer algo' que haga las cosas diferentes y que su ambiente o situación, básicamente no responde a sus acciones. Esta situación niega toda posibilidad de aprendizaje y de cambio.

Cuántos de nuestros jóvenes tienen esa postura respecto al aprendizaje del segundo idioma, después de tantos años de infructuoso aprendizaje de inglés y dentro del mismo sistema administrativo y pedagógico....

Pero, ¿cómo quitar esa experiencia de años, esa 'desesperanza aprendida'?

C) AFECTIVIDAD:

El mensaje de estos modelos es que un patrón de percepción del control interno bueno, seguro, una autoestima alta, una ansiedad baja (poco miedo a hacer errores, poca vergüenza, poco perfeccionismo al hablar), deriva en resultados positivos; mientras que la percepción de control interno nulo o negativo, la percepción de controles externos o desconocidos, poca autoestima y ansiedad alta, derivan en resultados negativos, logros menores o nulos. Esto se puede comprobar a diario en nuestras clases.

Sabemos que además del coeficiente intelectual, existen factores afectivos (motivación, autoestima y ansiedad) que contribuyen, aunque no sean la causa, al aprendizaje de un segundo idioma (ASL). La diferencia en los resultados en este aprendizaje no está tanto en el coeficiente intelectual de los alumnos, como en los factores afectivos, en los diferentes estados actitudinales del alumno en relación al proceso de aprendizaje del segundo idioma.

Al pensar únicamente en el coeficiente intelectual del alumno, un CI aséptico, algún enseñante podría pensar que lo que él enseña llega directamente, completamente y sin cambios, al alumno. Con un poco de experiencia, no pensaríamos así; los factores afectivos, siempre presentes, cambian, en la recepción, el mensaje dado por el profesor.

Para que se dé un buen ASL es necesario que el grado de motivación por el proceso sea alto, que el grado de confianza en sí mismo (autoestima) del alumno sea fuerte y que el nivel de ansiedad (de miedo o vergüenza, de perfeccionismo...) sea mínimo. Que físicamente, el alumno esté relajado,

descansado, libre de tensiones.(Por eso un ejercicio de relajación al principio de cada clase, no vendría mal...)

Cuando las emociones dificultan la concentración, se dificulta el funcionamiento de la capacidad cognitiva que los científicos denominan 'memoria de trabajo', la capacidad de mantener en la mente toda la información relevante para la tarea que esté llevando a cabo. A la hora de hablar en el otro idioma, el vocabulario no viene a la boca, se cometen simples errores de formación de estructuras que en estado normal, nunca se harían. Decimos que tenemos una 'barrera psicológica', un estado de bloqueo, que no nos permite desarrollar nuestras habilidades naturales a la hora de hablar el otro idioma.

Recordemos que la región cerebral encargada de procesar la 'memoria de trabajo' es el córtex prefrontal, la misma región en donde se entrecruzan los sentimientos y las emociones. Por ello, la tensión emocional compromete el buen funcionamiento de la 'memoria de trabajo' a través de las conexiones límbicas que convergen en el córtex prefrontal, dificultando así toda posibilidad de pensar con claridad, de formar frases correctas, de dialogar con facilidad. Sabemos mucho más que lo que logramos expresar; entendemos mucho más que lo que logramos decir, ¿por qué?....

La reducción del estrés que llevamos a diario conduce a un mejor aprendizaje y a un mejor vivir. La primera lección es saber relajarse con el fin de quitar el estrés del trabajo o de la vida diaria y así aprender mejor y para quitar la ansiedad a la hora de hablar; dar más seguridad, más tranquilidad a la hora de hablar en Inglés o en español...

"So how can we overcome state of unresolved arousal? One of the most efficient ways is to learn the simple technique of deep breathing and relaxation. When our muscles are relaxed, the brain receives a signal that all is well, and arousal is lowered."

Young children learn easily and without effort or strain because it is spontaneous. Later, as we have seen, we grow to expect learning to be more of a problem, to require effort. The result is an instinctive tensing of the body, a tightening of the jaw, a change in the chemistry of the nervous system -in other words tension. The ideal way to approach learning is the way you'd approach a music concert. You would be calm, with a pleasurable anticipation, ready to let it happen. This approach is not passive because, although you are not yourself making the music, the music is working on your mind, crating moods, ideas, and associations. One form of creativity producing another".(Rose, Colin, 1985, p.178)

En sentido contrario, consideramos el importante papel que desempeña la motivación positiva - ligada a sentimientos tales como el entusiasmo, la perseverancia y la confianza- sobre el rendimiento a la hora de hablar el SL.

Según los estudios que se han llevado a cabo en este dominio, "los atletas olímpicos, los compositores de fama mundial, los grandes maestros de ajedrez comparten una elevada motivación y una rigurosa rutina de entrenamiento. Y esta perseverancia depende fundamentalmente de factores emocionales, como el entusiasmo y la tenacidad frente a todo tipo de contratiempos" (G.D.,p.154). Estas actitudes son básicas en el ASL. Por mucho que hagamos y 'pongamos' los profesores de idiomas (didáctica del idioma), si no contamos directamente con el estado psicológico del alumno, que aprende (y no solemos hacerlo), podremos enseñar, al aire, pero no será recibido por el alumno, no habrá aprendizaje. El aprendizaje de un idioma es interactivo, mínimo dos personas y mejor en grupo. El estado afectivo del grupo (el profesor debe estar dentro del grupo) es vital para el aprendizaje de un idioma.

Cada alumno, y por lo tanto, también el profesor que debe comenzar la cadena, debe revisar (A) su motivación, (B) su autoestima y (C) su ansiedad (relajación) a la hora de aprender el idioma y poner toda su afectividad y no sólo su inteligencia, en dirección de este aprendizaje. El profesor debe preparar el grupo psicológicamente para este aprendizaje especial, al inicio del curso, para que sus expectativas de aprendizaje y de buenos resultados sean altos.

Existe UNA RELACIÓN ESTRECHA entre el ambiente de grupo (ambiente de trabajo, de aceptación de los demás, de libertad, de autoestima, de relajación para hablar y hacer errores) y la eficacia en el aprendizaje. O sea, el profesor debe poner atención a este punto en el aprendizaje de idiomas, influye de forma vital a dicho aprendizaje.

Es la suma de todos estos aspectos lo que hace que el aprendizaje sea bueno y exitoso, y que el profesor sea un profesional.

EXPERIENCIA PRACTICA, en forma de Nota:

Dos comportamientos erróneos de alumnos que pueden surgir en este ambiente de libertad grupal:

1º Los alumnos que se creen que saben más que los demás y que hay que pasarlos a otro nivel o hacer grupo aparte y

2º los que quieren dirigir y llevar la clase a su criterio (sobre todo a hacer más gramática, dar más explicaciones de gramática).

Debemos poner atención a estos problemas; solucionarlos aparte:

si algún alumno no quiere entrar en el grupo o es verdad que tiene otro nivel (mal hecho el examen de entrada), deben abandonar el grupo, si no estropearán la marcha del aprendizaje.

NOTA:

Nos ayudará mucho comprobar a base de lo que nos expresan nuestros alumnos, ciertos aspectos del aprendizaje. Escribir las impresiones sobre estos tres temas, en tres momentos de este proceso de aprendizaje (Inicio, tiempo medio y final), puede ayudarnos a comprender mejor este proceso.

Trabajar estos aspectos a nivel individual y a nivel de grupo.

En Hoja aparte:

A) MOTIVACIÓN:....

B) AUTOESTIMA:.....

C) ANSIEDAD:.....

Que cada alumno vaya escribiendo sus impresiones acerca de estos tres aspectos en el aprendizaje, ayudarán mucho al profesional.
